

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 211



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. liepos 18 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2012/C 211/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6578 – Tyco Flow Control International/Pentair) ⁽¹⁾	1
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Taryba		
2012/C 211/02	2012 m. birželio 22 d. Tarybos išvados dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms poveikis žmonių sveikatos sektoriuje ir veterinarijos sektoriuje. Konceptija „Viena sveikata“	2

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Europos Komisija

2012/C 211/03	Euro kursas	6
---------------	-------------------	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 211/04	Valstybių narių leidimus išduodančių įstaigų sąrašas, nurodytas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 498/2012 10 straipsnio 7 dalyje	7
---------------	--	---



II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6578 – Tyco Flow Control International/Pentair)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 211/01)

2012 m. liepos 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6578. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

2012 m. birželio 22 d. Tarybos išvados dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms poveikis žmonių sveikatos sektoriuje ir veterinarijos sektoriuje. Konceptija „Viena sveikata“

(2012/C 211/02)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

1. PRIMENA 2008 m. birželio 10 d. Tarybos išvadas dėl antimikrobinio atsparumo ⁽¹⁾.
2. PRIMENA 2009 m. lapkričio 23 d. Tarybos išvadas dėl inovacinių paskatų veiksmingų antibiotikų srityje ⁽²⁾.
3. PRIMENA 2001 m. lapkričio 15 d. Tarybos rekomendaciją dėl apdirbtos antimikrobinėms medžiagoms naudojimo žmonių medicinoje ⁽³⁾, įskaitant 2005 m. gruodžio mėn. ir 2010 m. balandžio mėn. Komisijos ataskaitas Tarybai dėl jos įgyvendinimo ⁽⁴⁾.
4. PRIMENA 2009 m. birželio 9 d. Tarybos rekomendaciją dėl pacientų saugos ir su sveikatos priežiūra susijusių infekcijų prevencijos ir kontrolės ⁽⁵⁾.
5. PRIPAŽĮSTA 2009 m. spalio mėn. Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro (ECDC), Europos maisto saugos tarnybos (EFSA), Europos vaistų agentūros (EMA) ir Atsirandančių ir nustatomų naujų pavojų sveikatai mokslinio komiteto (SCENIHR) mokslinę nuomonę dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms zoonozinių infekcijų atveju ⁽⁶⁾.
6. PRIPAŽĮSTA 2010 m. gegužės 5 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl veiksmų plano dėl gyvūnų gerovės 2006–2010 m. analizės ir įvertinimo ⁽⁷⁾.
7. PRIMENA 2011 m. gegužės 12 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl atsparumo antibiotikams ⁽⁸⁾ ir 2011 m. spalio 27 d. Europos Parlamento rezoliuciją dėl grėsmės visuomenės sveikatai dėl atsparumo antimikrobinėms medžiagoms ⁽⁹⁾.
8. PALANKIAI VERTINA 2011 m. lapkričio 15 d. Europos Komisijos komunikatą dėl kovos su atsparumo antimikrobinėms medžiagoms keliamomis grėsmėmis veiksmų plano ⁽¹⁰⁾.
9. PRIMENA 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje ⁽¹¹⁾, kuriuo draudžiamas antibiotikų kaip augimą skatinančių medžiagų naudojimas.
10. PABRĖŽIA, kad atsparumas antimikrobinėms medžiagoms (AAM) yra didėjanti Europos ir viso pasaulio problema tiek žmonių, tiek gyvūnų sveikatos srityje, nes dėl to gydymo galimybės tampa ribotos ar menkos ir taip prastėja gyvenimo kokybė, taip pat tai turi didelių ekonominių pasekmių, nes didėja sveikatos priežiūros išlaidos ir dėl sumažėjusio našumo patiriami nuostoliai.
11. PRIPAŽĮSTA, kad AAM didina pernelyg didelis ir netinkamas antimikrobinėms medžiagoms naudojimas, o tai kartu su prasta higiena ar prasta infekcijų kontrolės praktika sukuria palankias sąlygas atsparių mikroorganizmų augimui, plitimui ir gajumui žmonių ir gyvūnų organizmuose.

⁽¹⁾ Dok. 9637/08.

⁽²⁾ OL C 302, 2009 12 12, p. 10.

⁽³⁾ OL L 34, 2002 2 5, p. 13.

⁽⁴⁾ Dok. 5427/06 [KOM(2005)684 galutinis] ir dok. 8493/10 [KOM(2010)141 galutinis].

⁽⁵⁾ OL C 151, 2009 7 3, p. 1.

⁽⁶⁾ EMST leidinys, 2009 m.; 7(11):1372, http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/opinions/scenihr_o_026.pdf EMEA/CVMP/447259/2009

⁽⁷⁾ P7_TA(2010)0130.

⁽⁸⁾ P7_TA(2011)0238.

⁽⁹⁾ P7_TA(2011)0473.

⁽¹⁰⁾ Dok. 16939/11 [KOM(2011) 748].

⁽¹¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

12. PRIPAŽIŠTA, kad padėtis ir požiūris į antimikrobinių medžiagų receptų išrašymą, naudojimą ir platinimą žmonių ir veterinarinėje medicinoje valstybėse narėse skiriasi, įskaitant naudojamą antimikrobinių medžiagų rūšis.
13. PAŽYMI būtinybę laikytis aktyvaus holistinio rizika grindžiamo požiūrio, grindžiamo koncepcija „Viena sveikata“, kad būtų kuo labiau sumažintas antimikrobinių medžiagų naudojimas, ir kuo labiau sustiprinti derinamas žmonių sveikatos ir veterinarijos sektorių pastangas kovojant su AAM.
14. PABRĖŽIA, kad mikrobiologinė diagnozė kartu su standartizuotais jautrumo tyrimais sudaro pagrindą tam, kad būtų parenkamas tinkamas antimikrobinis gydymas ir pradinis empirinis gydymas pakeičiamas parenkant siauro veikimo spektro antibiotikus, taip sudarant sąlygas tam, kad antimikrobinės medžiagos būtų kuo tinkamiau naudojamos siekiant apriboti jų naudojimą apskritai, o ypač itin svarbių antimikrobinių medžiagų naudojimą.
15. PRIPAŽIŠTA Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) ir Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) atitinkamai žmonėms ir gyvūnams skirtų itin svarbių antimikrobinių medžiagų apibrėžtis, kuriomis remiamasi imantis veiksmų Europos lygiu.
16. PABRĖŽIA, kad reikia nustatyti konkrečius itin svarbių antimikrobinių medžiagų naudojimo atvejus, kai laikoma, kad jų naudojimas yra tinkamas.
17. PABRĖŽIA, kad reikia riboti itin svarbių antimikrobinių medžiagų ir naujai sukurtų antimikrobinių medžiagų naudojimą žmonių ir veterinarijos reikmėms, ilgainiui siekiant, kad ateityje itin svarbios antimikrobinės medžiagos būtų naudojamos daugiausia tik žmonių reikmėms.
18. PABRĖŽIA, kad reikia, jog visose valstybėse narėse būtų reikalaujama, kad bent geriamosios, inhaliacinės ir parenterinės antimikrobinės medžiagos būtų prieinamos tik pagal receptą arba aiškiai apibrėžtomis aplinkybėmis, prižiūrint pripažintam sveikatos priežiūros specialistui.
19. PRIPAŽIŠTA, kad dėl tam tikros žmonių ir gyvūnų sveikatos priežiūros praktikos, įskaitant galimas paskatas, susijusias su antimikrobinių medžiagų receptų išrašymu ir paskesniu pardavimu, antimikrobinės medžiagos gali būti naudojamos netinkamai arba jų gali būti naudojama per daug.
20. PABRĖŽIA, kad žmonių sveikatos ir veterinarijos sektoriuose yra svarbios veiksmingos stebėjimo sistemos, grindžiamos esamomis stebėjimo sistemomis, kurias taiko EFSA, ECDC Europos antimikrobinių medžiagų naudojimo stebėjimo tinklas (ESAC-net), ECDC Europos atsparumo antimikrobinėms medžiagoms stebėjimo tinklas (EARS-net) ir EMA Europos veterinarinių antimikrobinių medžiagų naudojimo stebėjimo sistema (ESVAC), kad būtų laiku renkami palyginami AAM ir antimikrobinių medžiagų naudojimo duomenys.
21. PRIPAŽIŠTA, kad yra svarbi ES parama, teikiama pasitelkus esamas ES finansines priemones, pavyzdžiui, Sveikatos programą ir ES bendrąją mokslinių tyrimų ir inovacijų programą, įskaitant iniciatyvą „Naujoviški vaistai“, siekiant pagerinti AAM mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą ir stiprinti AAM prevenciją bei kontrolę, ir tai, kad reikia tęsti šią veiklą ir įgyvendinti rezultatus.
22. PABRĖŽIA, kad svarbu stiprinti valstybių narių mokslinių tyrimų, susijusių su AAM problemos sprendimu ES, veiklos koordinavimą ⁽¹⁾.
23. PABRĖŽIA, kad reikia aktyviai didinti plačiosios visuomenės informuotumą ir informuotumą žmonių sveikatos ir veterinarijos sektoriuose apie AAM pavojus, kylančius dėl pernelyg didelio ir netinkamo antimikrobinių medžiagų naudojimo, ir apie AAM pasekmes žmogui ir visuomenei apskritai, ir PRIPAŽIŠTA, kad Europos informavimo apie antibiotikus diena yra svarbus nacionalinių informavimo kampanijų pagrindas.
24. PABRĖŽIA, kad svarbu nuolat mokyti ir ugdyti žmonių sveikatos ir veterinarijos specialistus infekcinių ligų diagnozės, gydymo bei prevencijos ir tinkamo antimikrobinių medžiagų naudojimo srityse, o atitinkamais atvejais nuolatinis mokymas ir ugdymas infekcinių ligų ir tinkamo antimikrobinių medžiagų naudojimo srityse turi būti teikiamas ir gyvulių augintojams.
25. PRIPAŽIŠTA, kad infekcijos, kuriomis užsikrečiama sveikatos priežiūros įstaigose, yra svarbus AAM plitimo ir padidėjusio antibiotikų naudojimo veiksnys.
26. PABRĖŽIA veiksmingų prevencijos ir higienos priemonių, visų pirma rankų higienos ir biologinio saugumo priemonių, svarbą siekiant užkirsti kelią infekcijoms ir jų plitimui tiek žmonių sveikatos, tiek veterinarijos sektoriuose ir jas kontroliuoti.
27. AKCENTUOJA tarptautinio bendradarbiavimo AAM klausimais svarbą, įskaitant darbą, kurį atlieka Pasaulio sveikatos organizacija (PSO), Pasaulinė gyvūnų sveikatos organizacija (OIE), Maisto kodekso komisija ir Transatlantinė atsparumo antimikrobinėms medžiagoms tyrimo grupė (TATFAR).

⁽¹⁾ Dok. 16314/11 [C(2011)7660] 2011 m. spalio 27 d. Komisijos rekomendacija dėl bendro programavimo iniciatyvos „Mikrobų problema. Kylantis pavojus žmonių sveikatai“.

28. PALANKIAI VERTINA 2012 m. kovo 14–15 d. Kopenhagoje įvykusią konferenciją dėl AAM, kurios metu buvo pateikta vertingos medžiagos siekiant toliau kovoti su AAM vykdant veiksmus, kuriais užkertamas kelias per daug naudoti žmonėms ir gyvūnams skirtas antimikrobines medžiagas, ypač daug dėmesio skiriant itin svarbioms antimikrobinėms medžiagoms ir stebėjimo stiprinimui.
29. RAGINA VALSTYBES NARES:
1. parengti ir įgyvendinti kovos su AAM nacionalines strategijas arba veiksmų planus, kuriuose, be kita ko, būtų pateikti šie elementai:
 - a) nacionalinių gairių dėl žmonių ir gyvūnų gydymo antimikrobinėmis medžiagomis parengimas ir įgyvendinimas, užtikrinant apdairesnį jų naudojimą ir dėl to mažesnę AAM riziką;
 - b) klinikinių mėginių ėmimas, vietoje atliekamų diagnostinių tyrimų ir jautrumo tyrimų naudojimas siekiant užtikrinti, kad antimikrobinis gydymas būtų grindžiamas mikrobiologine diagnoze bei jautrumo tyrimais, ir užtikrinti pakankamus mikrobiologinius pajėgumus, konkrečiai pritaikytus žmonių ir veterinarinėms reikmėms;
 - c) informavimo gairių ir specialistų švietimo bei mokymo programų, susijusių su tinkamu antimikrobinų medžiagų ir metodų, skirtų mažinti patogenų perdavimą, įskaitant infekcijų kontrolę ir higienos priemones, naudojimu žmonių sveikatos ir veterinarijos sektoriuose, parengimas ir įgyvendinimas;
 - d) nacionalinės teisės aktų, kuriais užkertamas kelias bet kokiam neteisėtam antimikrobinų medžiagų pardavinėjimui, įskaitant neteisėtą pardavinėjimą internetu, žmonių sveikatos ir veterinarijos sektoriuose, vykdymo užtikrinimas;
 - e) itin svarbių antimikrobinų medžiagų naudojimo apribojimas, jų naudojimą numatant tik tais atvejais, kai mikrobiologine diagnoze ir jautrumo tyrimu nustatyta, kad jokia kita antimikrobinų medžiagų rūšis nebus veiksminga. Ypač sudėtingais atvejais gydant žmones ir gyvūnus nuo infekcijų iš pradžių esant reikalui gali būti naudojamos itin svarbios antimikrobinės medžiagos, tačiau būtina iš naujo įvertinti jų naudojimą ir, jei įmanoma, parinkti siauro veikimo spektro antibiotikus atsižvelgiant į tyrimo rezultatus;
 - f) antimikrobinų medžiagų profilaktinio naudojimo apribojimas, tokį naudojimą numatant tik tais atvejais, kai yra nustatytas klinikinis poreikis;
 - g) antimikrobinų medžiagų receptų išrašymo ir naudojimo gyvūnų bandų gydymui apribojimas, tai numatant tik tais atvejais, kai veterinaras nustato, kad yra aiškus klinikinis ir atitinkamais atvejais epidemiologinis pateisinimas gydyti visus gyvūnus;
 - h) skatinimas nustatyti paskatas, kad būtų gaminama gyvūninė produkcija ir diegiamos rinkodaros sistemos, kurios padėtų nuolat gerinti gyvūnų sveikatą, įskaitant ligų prevenciją, stiprinti higienos priemones ir taip mažinti antimikrobinų medžiagų poreikį;
 - i) veiksmingų stebėjimo sistemų užtikrinimas, be kita ko, žmonių sveikatos ir veterinarijos sektoriuose siekiant laiku rinkti tarp sektorių ir valstybių narių palyginamus duomenis apie AAM ir antimikrobinų medžiagų naudojimą;
 - j) duomenų apie visų žmonėms skirtų antimikrobinų medžiagų receptų išrašymą ir (arba) pardavimą perdavimas stebėjimo sistemoms;
 - k) duomenų apie gyvūnams skirtų antimikrobinų medžiagų pardavimą ir naudojimą rinkimas;
 - l) sektorių tarpusavio veiksmų koordinavimo mechanizmo nacionaliniu lygiu nustatymas, įtraukiant atitinkamas valdžios institucijas ir sektorius, kad būtų galima stebėti nacionalinių strategijų ar veiksmų planų dėl antimikrobinų medžiagų naudojimo ir atsparumo joms įgyvendinimą.
30. RAGINA VALSTYBES NARES IR KOMISIJA:
- 1) užtikrinti sektorių tarpusavio bendradarbiavimo, be kita ko, apdairaus antimikrobinų medžiagų naudojimo pažangos klausimu, nuolatinę pažangą ir stiprinimą nacionaliniu ir tarptautiniu lygiu. Atitinkamais atvejais nustatyti galimybes ir modelius stiprinti paskatas naujų veiksmingų antimikrobinų medžiagų arba pakaitinių medžiagų ir jų kontroliuojamo naudojimo moksliniams tyrimams vykdyti ir jas kurti;
 - 2) toliau dėti pastangas siekiant didinti visuomenės informuotumą apie AAM pavojų dėl pernelyg didelio antimikrobinų medžiagų naudojimo, be kita ko, nuolat remiant Europos informavimo apie antibiotikus dieną;
 - 3) parengti antimikrobinų medžiagų klasifikatorių, įskaitant konkretų medžiagų, kurios yra būtinos gydant daugeliui preparatų atsparių organizmų sukeltas infekcijas, kurių atveju kitos antimikrobinės medžiagos tapo neveiksmingos, sąrašą, ir skatinti bei vykdyti sveikatos priežiūros ir veterinarijos specialistų švietimą bei teikti jiems rekomendacijas dėl šių antimikrobinų medžiagų naudojimo žmonėms ir ypač gyvūnams ribojimo;
 - 4) prašo PSO ir OIE bendradarbiauti atnaujinant atitinkamus itin svarbių antimikrobinų medžiagų, skirtų žmonių sveikatos ir veterinarijos sektoriams, sąrašus;

- 5) bendradarbiauti antimikrobinėms medžiagoms atsparių patogeninių bakterijų žmonių organizme, gyvūnų organizme ir maiste ankstyvo nustatymo klausimu siekiant nuolat stebėti AAM raidą;
 - 6) naudoti esamas ankstyvo perspėjimo sistemas, kad būtų galima greitai nustatyti naujus atsparumo mechanizmus;
 - 7) nagrinėti antimikrobinų medžiagų receptų išrašymo ir pardavimo sąlygas siekiant išsiaiškinti, ar žmonių ir gyvūnų sveikatos priežiūros praktika gali lemti tai, kad išrašoma per daug antimikrobinų medžiagų receptų, šios medžiagos yra per daug ar netinkamai naudojamos;
 - 8) aktyviai dirbti skatinant tarptautines iniciatyvas dėl antimikrobinų medžiagų naudojimo ribojimo, kurios apimtų tarptautinius reikalavimus dėl antimikrobinų medžiagų receptų išrašymo, tarptautinius reikalavimus dėl antimikrobinų medžiagų naudojimo ir atsparumo joms stebėjimo bei pranešimo apie tai ir visuotinį draudimą naudoti gyvūnams skirtas antimikrobines medžiagas kaip augimą skatinančias medžiagas;
 - 9) aktyviai dirbti skatinant tarptautiniu lygiu patvirtinti taisykles dėl antimikrobinų medžiagų naudojimo bei atsparumo joms stebėjimo ir pranešimo apie tai, be kita ko, priimant PSO rezoliucijas ir OIE bei *Codex Alimentarius* (Maisto kodekso) standartus;
 - 10) stiprinti ir koordinuoti mokslinius tyrimus ir inovacijų pastangas siekiant kovoti su AAM ir išsaugoti esamų antimikrobinų medžiagų veiksmingumą bei prieinamumą, be kita ko, vykdant viešojo ir privačiojo sektorių bendradarbiavimą.
31. RAGINA KOMISIJA:
- 1) vykdyti tolesnius veiksmus, susijusius su jos 2011 m. lapkričio 15 d. komunikatu, pasitelkiant konkrečias iniciatyvas siekiant įgyvendinti komunikate nurodytus 12 veiksmų, ir pateikti iniciatyvų įgyvendinimo ir pranešimų apie įgyvendinimą teikimo Tarybai tvarkaraštį;
 - 2) išplėsti esamą Maisto ir veterinarijos AAM klausimų darbo grupę siekiant visapusiškai įtraukti žmonių sveikatos sektoriaus atstovus, kad būtų remiamas visapusiško kovos su AAM požiūrio įgyvendinimas ES ir nacionaliniu lygiais, atsižvelgiant į iniciatyvų „Vienos sveikatos“ koncepciją;
 - 3) paspartinti Direktyvos 90/167/EEB, nustatančios gydomųjų pašarų paruošimo, pateikimo į rinką ir naudojimo Bendrijoje sąlygas⁽¹⁾, ir Direktyvos 2001/82/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio veterinarinius vaistus⁽²⁾, peržiūrą, geriau atsižvelgiant į AAM problemą, be kita ko, apsvarstant tai, kad veterinarinių antibiotikų receptus gali išrašyti tik veterinaras;
 - 4) glaudžiai bendradarbiauti su ECDC, EFSA ir EMA stiprinant su žmonėmis, gyvūnais ir maistu susijusių AAM atvejų nustatymą ir įvertinimą Europos Sąjungoje;
 - 5) užtikrinti veiksmingus iš valstybių narių stebėjimo sistemų pateiktų duomenų apie su žmonėmis, gyvūnais ir maistu susijusius AAM atvejus ir žmonėms bei gyvūnams skirtų antimikrobinų medžiagų naudojimą tvarkymo mechanizmus siekiant ES užtikrinti laiku pateikiamus ir palyginamus duomenis;
 - 6) atitinkamais intervalais pradėti pradinius su žmonėmis, gyvūnais ir maistu susijusių AAM atvejų tyrimus;
 - 7) bendradarbiauti su kitomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis siekiant proporcingai didinti AAM klausimo matomumą bei didinti visuotinį informuotumą šiuo klausimu, plėtoti bei stiprinti daugiašalius ir dvišalius AAM prevencijos ir kontrolės visuose sektoriuose išsipareigojimus;
 - 8) vykdyti tolesnę veiklą, susijusią su Tarybos išvadomis dėl 2011 m. lapkričio 15 d. komunikato įvertinimo, įtraukiant nacionalines įgyvendinimo ir veiksmų nacionaliniu lygiu pažangos stebėjimo ataskaitas.

⁽¹⁾ OL L 92, 1990 4 7, p. 42.

⁽²⁾ OL L 136, 2004 4 30, p. 58.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾
2012 m. liepos 17 d.
 (2012/C 211/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2281	AUD	Australijos doleris	1,1941
JPY	Japonijos jena	97,14	CAD	Kanados doleris	1,2463
DKK	Danijos krona	7,4421	HKD	Honkongo doleris	9,5253
GBP	Svaras sterlingas	0,78615	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5394
SEK	Švedijos krona	8,6046	SGD	Singapūro doleris	1,5495
CHF	Šveicarijos frankas	1,2010	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 404,93
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,0543
NOK	Norvegijos krona	7,4750	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8282
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4820
CZK	Čekijos krona	25,340	IDR	Indonezijos rupija	11 605,97
HUF	Vengrijos forintas	286,81	MYR	Malaizijos ringitas	3,8912
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	51,295
LVL	Latvijos latas	0,6962	RUB	Rusijos rublis	39,8050
PLN	Lenkijos zlotas	4,1705	THB	Tailando batas	38,783
RON	Rumunijos leja	4,5673	BRL	Brazilijos realas	2,4966
TRY	Turkijos lira	2,2253	MXN	Meksikos pesas	16,1864
			INR	Indijos rupija	67,6010

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių leidimus išduodančių įstaigų sąrašas, nurodytas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 498/2012 10 straipsnio 7 dalyje ⁽¹⁾

(2012/C 211/04)

<p>1. Belgija</p> <p>FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie Algemene Directie Economisch Potentieel Dienst Vergunningen Vooruitgangstraat 50 1210 Brussel BELGIË</p> <p>Tel. +32 22776713 Faks. +32 22775063</p> <p>SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie Direction générale Potentiel économique Service Licences Rue du Progrès 50 1210 Bruxelles BELGIQUE</p> <p>Tel. +32 22776713 Faks. +32 22775063</p>	<p>2. Bulgarija</p> <p>Министерство на икономиката, енергетиката и туризма Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8 1052 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA</p> <p>Tel. +359 29407008 / 29407673 / 29407800 Faks. +359 29815041 / 29804710 / 29883654</p> <p>Ministry of Economy, Energy and Tourism Slavyanska 8 1052 Sofia BULGARIA</p> <p>Tel. +359 29407008 / 29407673 / 29407800 Faks. +359 29815041 / 29804710 / 29883654</p>
<p>3. Čekija</p> <p>Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Tel. +420 224907111 Faks. +420 224212133</p>	<p>4. Danija</p> <p>Erhvervs- og Vækstministeriet Erhvervsstyrelsen Langelinje Allé 17 2100 København DANMARK</p> <p>Tel. +45 35466030 Faks. +45 35466029</p>
<p>5. Vokietija</p> <p>Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Str. 29-35 65760 Eschborn DEUTSCHLAND</p> <p>Tel. +49 61969080 Faks. +49 6196908800</p>	<p>6. Estija</p> <p>Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 15072 Tallinn EESTI/ESTONIA</p> <p>Tel. +372 6256400 Faks. +372 6313660</p>
<p>7. Airija</p> <p>Department of Enterprise, Trade and Employment Internal Market Kildare Street Dublin 2 IRELAND</p> <p>Tel. +353 16312121 Faks. +353 16312826</p>	<p>8. Graikija</p> <p>Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας Κορνάρου 1 105 63 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p> <p>Tel. +30 2103286041/43 / 2103286021 Faks. +30 2103286094</p>

⁽¹⁾ OL L 152, 2012 6 13, p. 28.

	<p>Ministry of Development, Competitiveness and Shipping, General Directorate for International Economic Policy, Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments Unit A Kornarou 1 105 63 Athens GREECE</p> <p>Tel. +30 2103286041/43 / 2103286021 Faks. +30 2103286094</p>
<p>9. Ispanija</p> <p>Ministerio de Economía y Competitividad Dirección General de Comercio e Inversiones Paseo de la Castellana, 162 28046 Madrid ESPAÑA</p> <p>Tel. +34 913493817 / 3493874 Faks. +34 913493831 El. paštas: sgindustrial.sccc@comercio.mineco.es</p>	<p>10. Prancūzija</p> <p>Ministère du redressement productif Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services Bureau des matériaux BP 80001 67 rue Barbès 94201 Ivry-sur-Seine Cedex FRANCE</p> <p>Tel. +33 179843449 El. paštas: isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr</p>
<p>11. Italija</p> <p>Ministero dello Sviluppo Economico Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale Divisione III — Politiche settoriali Viale Boston 25 00144 Roma RM ITALIA</p> <p>Tel. +39 0659647517 / 59932202 / 59932198 Faks. +39 0659932263 / 59932636 El. paštas: polcom3@sviluppoeconomico.gov.it</p>	<p>12. Kipras</p> <p>Ministry of Commerce, Industry and Tourism Trade Department Andrea Araouzou Street 6 1421 Nicosia CYPRUS</p> <p>Tel. +357 2867100 Faks. +357 2375120</p>
<p>13. Latvija</p> <p>Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 Rīga, LV-1519 LATVIJA</p> <p>Tel. +371 67013248 Faks. +371 67280882</p>	<p>14. Lietuva</p> <p>Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/Vasario 16-osios g. 2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA</p> <p>Tel. +370 70664658 / 70664808 Faks. +370 70664762 El. paštas: vienaslangelis@ukmin.lt</p>
<p>15. Liuksemburgas</p> <p>Ministère de l'économie et du commerce extérieur Office des licences Boîte postale 113 2011 Luxembourg LUXEMBOURG</p> <p>Tel. +352 4782371 Faks. +352 466138</p>	<p>16. Vengrija</p> <p>Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Budapest Németvölgyi út 37–39. 1124 MAGYARORSZÁG/HUNGARY</p> <p>Tel. +36 14585503 Faks. +36 14585814 El. paštas: keo@mkeh.gov.hu</p>
<p>17. Malta</p> <p>Ministry of Finance, Economy and Investment Commerce Department Trade Services Directorate Lascaris Valletta LTV 2000 MALTA</p> <p>Tel. +356 25690202 Faks. +356 21237112</p>	<p>18. Nyderlandai</p> <p>Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer Kempkensberg 12 Postbus 30003 9700 RD Groningen NEDERLAND</p> <p>Tel. +31 881512122 Faks. +31 881513182</p>

<p>19. Austrija</p> <p>Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend Außenwirtschaftskontrolle Abteilung C2/9 Stubenring 1 1011 Wien ÖSTERREICH</p> <p>Tel. +43 1711000 Faks. +43 1711008386</p>	<p>20. Lenkija</p> <p>Ministerstwo Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 00-950 Warszawa POLSKA/POLAND</p> <p>Tel. +48 226935553 Faks. +48 226934021</p>
<p>21. Portugalija</p> <p>Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua Terreiro do Trigo Edifício da Alfândega 1149-060 Lisboa PORTUGAL</p> <p>Tel. +351 1218814263 Faks. +351 1218814261 El. paštas: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p>	<p>22. Rumunija</p> <p>Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri Direcția Politici Comerciale Calea Victoriei, nr. 152, sector 1 010096 București ROMÂNIA</p> <p>Tel. +40 213150081 Faks. +40 213150454 El. paštas: clc@dce.gov.ro</p>
<p>23. Slovėnija</p> <p>Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6 c SI-4270 Jesenice SLOVENIJA</p> <p>Tel. +386 042974470 Faks. +386 042974472 El. paštas: taric.cuje@gov.si</p>	<p>24. Slovakija</p> <p>Ministerstvo hospodárstva SR Odbor výkonu obchodných opatrení Mierová 19 827 15 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA</p> <p>Tel. +421 248547019 Faks. +421 243423915 El. paštas: jan.krocka@mhsr.sk</p>
<p>25. Suomija</p> <p>Tullihallitus PL 512 FI-00101 Helsinki SUOMI/FINLAND</p> <p>Tel. +358 96141 Faks. +358 204922852</p> <p>Tullstyrelsen PB 512 FI-00101 Helsingfors SUOMI/FINLAND</p> <p>Faks. +358 204922852</p>	<p>26. Švedija</p> <p>Kommerskollegium Box 6803 SE-113 86 Stockholm SVERIGE</p> <p>Tel. +46 86904800 Faks. +46 8306759 El. paštas: registrator@kommers.se</p>
<p>27. Jungtinė Karalystė</p> <p>Import Licensing Branch Department for Business, Innovation and Skills Queensway House West Precinct Billingham TS23 2NF UNITED KINGDOM</p> <p>El. paštas: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk</p>	

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT